

Pro

Chapter 2

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

אתך : תצפן ומצותי אמרי תקח אם בני 1
yanında saklarsan ve-emirlerimi sözlerimi alırsan eğer- oğlum
[H0854](#) [H6845](#) [H4687](#) [H0561](#) [H3947](#)

Oğlum, bilgeliğe kulak verip Yerekten akla yanelerek Sözlerimi kabul eder, Buyruklarında tutarsan,

: לתבונה לבך תטה אזנה לחכמה להקשיב 2
anlayışa yüreğini eğersen kulağını hikmete dikkat-etmek-için
[H8394](#) [H5186](#) [H0241](#) [H2451](#) [H7181](#)

: קולך : תתן לתבונה תקרא לבינה אם כי 3
sesini verirsen anlayışa çağırırsan kavrayışa eğer çünkü
[H5414](#) [H8394](#) [H7121](#) [H0998](#)

Evet, aklında; Ona günden seslenirsen,

: תחפשנה : וכמטמונים ככסף תבקשנה אם 4
ararsan-onu ve-hazinelere-gibi gümüş-gibi ararsan-onu eğer-
[H2664](#) [H4301](#) [H3701](#) [H1245](#)

Ararcasına onu ararsan, Onu ararsan define arar gibi,

: תמצא אלהים ודעת יהוה יראת תבין אז 5
bulacaksın Elohim'in ve-bilgisini Yahve'nin korkusunu anlayacaksın o-zaman
[H4672](#) [H0430](#) [H1847](#) [H3068](#) [H3374](#) [H0995](#)

RAB korkusunu anlar Ve Tanrıdan; yakından tanrıdan.

: ותבונה : דעת מפי חכמה יתן יהוה כי 6
ve-anlayış bilgi ağzından hikmeti verir Yahve çünkü-
[H8394](#) [H1847](#) [H6310](#) [H2451](#) [H5414](#) [H3068](#)

Bilgeliğin kaynağı; RABdir. Onun ağızından bilgi ve anlayış; kar.

: תם : להלכי מגן תושיה לישרים (וצפן) (וצפן) 7
dürüstlükte yürüyenler-için kalkan sağlam-hikmet doğrular-için (saklar) [saklar]
[H8537](#) [H1980](#) [H4043](#) [H8454](#) [H3477](#) [H6845](#) [H6845](#)

Doğru olanları korur, Sadık kullanıcının yolunu gzetir.

: ישמר : (חסידיו) [חסידו] ודרך משפט ארחות לנצר 8
gözetir (sadıklarının) [sadıklarının] ve-yolunu adaletin yollarını korumak-için
[H8104](#) [H2623](#) [H2623](#) [H1870](#) [H4941](#) [H0734](#) [H5341](#)

Adil olanları korur, Sadık kullanıcının yolunu gzetir.

: טוב : מעגל- כל- ומישרים ומשפט צדק תבין אז 9
iyiliğin patikasını- her- ve-dürüstlüğü ve-adaleti doğruluğu anlayacaksın o-zaman
[H4570](#) [H3605](#) [H4339](#) [H4941](#) [H6664](#) [H0995](#)

O zaman anlarsın her iyi yolu, Neyin doğru, hak ve adil olduğunu.

יָנַעַם : 10
tatlı-olacak
H5276

לִנְפֹשֶׁת לְבָבָהּ
canına ve-bilgi
H5315 H1847

בְּלִבָּהּ
yüreğine

חֲכֵמָה
hikmet
H2451

תָּבוּא
girdiğinde
H0935

כִּי
çünkü-

Çünkü yüreğin bilgelikle dolacak, Zevk alacaksın bilgiden.

תִּנְצֵרְכָהּ : 11
gözetecek-seni
H5341

תְּבוּנָה
anlayış
H8394

עָלִיךָ
seni

תִּשְׁמֵר
koruyacak
H8104

מִזְמָה
sağduyu
H4209

Sağgörü sana bekçilik edecek Ve akıl seni koruyacak.

תְּהַפְּכוֹת : 12
sapkınlıklar
H8419

מְדַבֵּר
konuşan
H1696

מֵאִישׁ
adamdan-
H0376

רָע
kötülüğün

מִדְרֶךְ
yolundan-
H1870

לְתַצִּילָךְ
kurtarmak-için-seni
H5337

Bunlar seni kötü yoldan, Ahlaksızın sözlerinden kurtaracak.

חֹשֶׁךְ : 13
karanlığın
H2822

בְּדַרְכֵי-
yollarında-
H1870

לְלַכֵּת
yürümek-için
H3212

יָשָׁר
doğruluğun
H3476

אֲרָחוֹת
yollarını
H0734

הַעֲזֹבִים
terk-edenler

Onlar ki karanlık yollarda yürümek için Doğru yoldan ayrılırlar.

רָע : 14
kötülüğün
H8419

בְּתַהַפְּכוֹת
sapkınlıklarında
H419

אֲנִילוֹ
çoşarlar
H1523

רָע
kötülük

לַעֲשׂוֹת
yapmaktan

הַשִּׂמְחִים
sevinenler
H8056

Kötülük yapmaktan hoşlanır, Zevk alırlar
kötülükğün aşırısından.

אֲשֶׁר : 15
patikalarında
H4570

בְּמַעְגְלוֹתָם
ve-çarpık
H3868

וְנִלְוִיִּם
eğri
H6141

עֲקָשִׁים
yolları
H0734

אֲרָחֹתֵיהֶם
ki

Yolları dolambaçlı, Yaşayışları çarpıktır.

הַחֲלִיקָה : 16
yağlı-olan
H0561

אִמְרֵיהָ
sözleri
H5237

מִנְכַרְתֵּיהָ
yabancıdan-
H5237

זָרָה
yabancı

מֵאִשָּׁה
kadından-
H0802

לְתַצִּילָךְ
kurtarmak-için-seni
H5337

Bilgelik, gençken evlendiği eşini terk eden, Tanrının önünde
içtiği andı unutan ahlaksız kadından, Sözleriyle yaltaklanan Vefasız
kadından seni kurtaracak.

שִׁכְחָהּ : 17
unutan
H7911

אֱלֹהֵיהָ
Tanrısının
H0430

בְּרִית
antlaşmasını
H1285

וְאֶת-
ve-
H0853

נְעוּרֶיהָ
gençliğinin

אֱלוֹף
dostunu

הַעֲזֹבֵת
terk-eden

מַעְגְלוֹתֶיהָ : 18
patikaları
H4570

רְפָאִים
ölülere
H7496

וְאֶל-
ve-
H0413

בֵּיתָהּ
evi
H0413

מֵוֹת
ölüme
H4194

אֶל-
-
H0413

שָׁחָהּ
eğilir
H7743

כִּי
çünkü

O kadının evi insanı ölüme, Yolları ölülere
götürür.

חַיִּים : 19
hayatın
H0734

אֲרָחוֹת
yollarına
H5381

אֲשֵׁנֵיהֶן
ulaşırlar
H3808

וְלֹא-
ve-değil-
H3808

יִשׁוּבוּן
dönerler
H7725

לֹא
değil
H3808

בְּאֵיהֶן
girenlerden
H0935

כֹּל-
hiçbiri-
H3605

Ona gidenlerden hiçbiri geri dönmez, Yaşam yollarına erişmez.

